



**RETURN BIDS TO –  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

[nc-solicitations-gd@hrsdcc-rhdcc.gc.ca](mailto:nc-solicitations-gd@hrsdcc-rhdcc.gc.ca)

Attention: Stephanie Luedee

*Note to Bidders: ensure e-mails do not exceed 13MB to avoid problems with transmission.*

**REQUEST FOR PROPOSAL –  
DEMANDE DE PROPOSITION**

Proposal To -  
Proposition aux:

Employment and Social Development Canada (ESDC)  
Emploi & Développement Social Canada (EDSC)

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

Instructions : See Herein  
Instructions: Voir aux présentes

Comments - Commentaires

**This document contains a Security  
Requirement –  
Ce document contient une exigence de  
sécurité**

Vendor/Firm Name and address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office – Bureau de distribution

<b>Title - Sujet:</b> Guard Services, Service ge gardiennages	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation: 100020993 - A</b>	<b>Date:</b> June 22, 2022
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin:</b> at – à 14 : 00 PM on – le 8 juillet / July 8, 2022	<b>Time Zone – Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Savings Time (EDT)
<b>Address Inquiries to – Adresser toutes questions à:</b>  <a href="mailto:nc-solicitations-gd@hrsdcc-rhdcc.gc.ca">nc-solicitations-gd@hrsdcc-rhdcc.gc.ca</a> Attn: Stephanie Luedee	
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction:</b> See Herein.	

<b>Delivery required – Livraison exigée</b>	<b>Delivered Offered – oposée</b>
<b>Vendor/firm Name and address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)- Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....</b>	<b>2</b>
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	2
1.2 ÉNONCÉ DES TRAVAUX.....	2
1.3 COMPTE RENDU.....	2
1.4 CONTENU CANADIEN.....	2
1.5 EXIGENCE DE VACCINATION CONTRE LA COVID-19.....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....</b>	<b>3</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	3
2.3 ANCIEN FONCTIONNAIRE.....	3
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	5
2.5 LOIS APPLICABLES.....	5
2.6 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS.....	5
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>6</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	6
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....</b>	<b>7</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	7
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	7
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....</b>	<b>8</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	8
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....</b>	<b>11</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	11
6.2 ÉNONCÉ DES TRAVAUX.....	11
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	11
6.4 DURÉE DU CONTRAT.....	11
6.5 RESPONSABLES.....	12
6.6 DIVULGATION PROACTIVE DE MARCHÉS CONCLUS AVEC D'ANCIENS FONCTIONNAIRES.....	13
6.7 PAIEMENT.....	15
6.8 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	16
6.9 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	16
6.10 LOIS APPLICABLES.....	16
6.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS.....	16
6.12 RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS.....	16
<b>ANNEXE « A » - ÉNONCÉ DES TRAVAUX.....</b>	<b>17</b>
<b>ANNEXE « B » - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....</b>	<b>20</b>
<b>ANNEXE « C » - BASE DE PAIEMENT.....</b>	<b>25</b>
<b>ANNEXE « D » - CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES.....</b>	<b>36</b>
<b>ANNEXE « E » - ASSURANCE RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE.....</b>	<b>38</b>
<b>ANNEXE « D » - ATTESTATION DE L'EXIGENCE DE VACCINATION CONTRE LA COVID-19.....</b>	<b>39</b>

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Exigences relatives à la sécurité**

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :
  - a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 6 – Clauses du contrat subséquent;
  - b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 6 – Clauses du contrat subséquent;
  - c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

### **1.2 Énoncé des travaux**

Le fournisseur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux à l'annexe « A »

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.4 Contenu canadien**

Ce besoin est limité aux services canadiens.

### **1.5 Exigence de vaccination contre la COVID-19**

Clauses du Guide des CCUA [A3080T](#) 2021-11-29 Exigence de vaccination contre la COVID-19

Cette exigence est assujettie à la Politique sur la vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs. Le fait de négliger de compléter et de fournir l'attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19 dans le cadre de la soumission rendra la soumission non recevable.

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) 2020-05-28 Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être soumises uniquement à l'Unité de réception des soumissions d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués dans la demande de propositions.

[NC-SOLICITATIONS-GD@hrsdc-rhdcc.gc.ca](mailto:NC-SOLICITATIONS-GD@hrsdc-rhdcc.gc.ca)

### **2.3 Ancien fonctionnaire**

Clauses du Guide des CUA [A3025T](#) 2020-05-24 Ancien fonctionnaire – concurrentiels - soumission

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable.

#### **Définition**

Aux fins de cette clause,

« ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la [Loi sur la gestion des finances publiques](#), L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- a. un individu;
- b. un individu qui s'est incorporé;

- c. une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou
- d. une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« pension » signifie une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la [Loi sur les prestations de retraite supplémentaires](#), L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la [Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes](#), L.R., 1985, ch. C-17, à la [Loi sur la continuation de la pension des services de défense](#), 1970, ch. D-3, à la [Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada](#), 1970, ch. R-10, et à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R., 1985, ch. R-11, à la [Loi sur les allocations de retraite des parlementaires](#), L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la [Loi sur le Régime de pensions du Canada](#), L.R., 1985, ch. C-8.

#### **Ancien fonctionnaire touchant une pension**

Selon les définitions ci-dessus, est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension? **Oui** ( ) **Non** ( )

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant ces renseignements, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension, figure dans les rapports de divulgation proactive, sur les sites Web des ministères, conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2019-01](#) et aux [Lignes directrices sur la divulgation des marchés](#).

#### **Directive sur le réaménagement des effectifs**

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui** ( ) **Non** ( )

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- c. la date de la cessation d'emploi;
- d. le montant du paiement forfaitaire;
- e. le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- f. la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;

- g. nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

## 2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **3** jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## 2.5 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## 2.6 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
- Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
  - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande aux soumissionnaires de fournir leur offre dans des sections reliées séparément comme suit :

Section I : Soumission technique (1 copie électronique)

Section II : Soumission financière (1 copie électronique)

Section III : Renseignements supplémentaires (1 copie électronique)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

Le soumissionnaire doit satisfaire aux critères techniques et aux critères cotés obligatoires précisés à l'annexe D. Toute soumission qui ne satisfait pas aux critères techniques obligatoires et aux critères cotés obligatoires sera déclarée non recevable. Chaque critère technique obligatoire sera traité séparément et une note de passage sera déterminée pour chacun, cette note doit être satisfaite pour être jugée recevable.

Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire pour démontrer clairement la conformité à cette exigence.

Il ne suffit pas de répéter simplement l'énoncé contenu dans la demande de soumissions.

Voir Annexe D – Critères techniques obligatoires

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Clause du Guide des CCUA [A0220T](#) 2014-06-26 Évaluation du prix-soumission

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

### **4.2 Méthode de sélection**

#### **4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires**

Clause du Guide des CCUA [A0031T](#) 2010-08-16, Critères techniques obligatoires

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.



## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fautive, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### **5.1.2 Attestations additionnelles requises avec la soumission**

##### **5.1.2.1 Attestation du contenu canadien**

**5.1.2.1.1** Clause du Guide des CUA [A3050T](#) 2020-07-01, Définition du contenu canadien

##### **5.1.2.3 Attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19**

Clause du Guide des CUA [A3081T](#) 2021-11-29, Attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19

Selon la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs, tous les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission, l'attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19 jointe à cette demande de soumissions afin que leur soumission puisse être considérée davantage. Cette attestation jointe à la demande de soumissions à la date de clôture est jointe au contrat qui en découle et fait partie intégrante du contrat.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

## 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## 5.2.2 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

### 5.2.2.1 Attestation du contenu canadien

#### 5.2.2.1.2 Clause du Guide des CCUA [A3050T](#) 2020-07-01, Définition du contenu canadien

1. **Produit canadien** : Un produit entièrement fabriqué au Canada ou d'origine canadienne est considéré comme un produit canadien. Un produit dont des composantes sont importées peut aussi être considéré comme produit canadien aux fins de la politique, pourvu qu'il ait été suffisamment transformé au Canada pour être conforme à la définition des Règles d'origine établies par l'[Accord Canada-États-Unis-Mexique \(ACEUM\)](#). Aux fins de cette détermination, il faut remplacer le terme « territoire de l'une ou de plusieurs des Parties », qui figure dans les Règles d'origine de l'ACEUM, par celui de « Canada ». (Consulter la [section 3.130](#) et l'[Annexe 3.6](#) du Guide des approvisionnements pour plus d'informations.)
2. **Service canadien** : Un service fourni par un individu établi au Canada est considéré comme un service canadien. Lorsqu'un besoin consiste en l'achat de seulement un service, lequel est fourni par plus d'un individu, le service sera considéré comme canadien si au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission pour le service est fourni par des individus établis au Canada.
3. **Produits divers** : Lorsque les besoins consistent en l'achat de plusieurs produits, l'une des deux méthodes suivantes est appliquée :
  - a. évaluation globale : au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission doit correspondre à des produits canadiens; ou,
  - b. évaluation individuelle de chaque article : dans certains cas, chaque article de la soumission peut être évalué individuellement et des contrats peuvent être attribués à plus d'un fournisseur. Dans ces cas, les fournisseurs doivent alors indiquer séparément chaque produit qui est conforme à la définition des produits canadiens.
4. **Services divers** : Pour les besoins se composant de plus d'un service, au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission doit correspondre à des services fournis par des individus établis au Canada.
5. **Combinaison de produits et de services** : Si à la fois des produits et des services doivent être achetés, au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission doit correspondre à des produits et des services canadiens (tel que défini ci-dessus).  
Pour de plus amples renseignements afin de déterminer le contenu canadien de plusieurs produits, plusieurs services ou une combinaison de produits et de services, consulter l'[Annexe 3.6](#), Exemple 2 du Guide des approvisionnements.
6. **Autres produits et services canadiens** : Textiles : Les textiles sont considérés comme des produits canadiens lorsqu'ils sont conformes à une règle d'origine modifiée, dont il est possible d'obtenir des exemplaires auprès de la Division des vêtements et textiles, Direction des produits commerciaux et de consommation.

### **5.2.2.3 Statut et disponibilité du personnel**

Le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, chaque individu proposé dans sa soumission sera disponible pour exécuter les travaux, tel qu'exigé par les représentants du Canada, au moment indiqué dans la demande de soumissions ou convenue avec ce dernier. Si pour des raisons hors de son contrôle, le soumissionnaire est incapable de fournir les services d'un individu identifié dans sa soumission, le soumissionnaire peut proposer un remplaçant avec des qualités et une expérience similaires. Le soumissionnaire doit aviser l'autorité contractante de la raison pour le remplacement et fournir le nom, les qualités et l'expérience du remplaçant proposé. Pour les fins de cette clause, seule les raisons suivantes seront considérées comme étant hors du contrôle du soumissionnaire : la mort, la maladie, le congé de maternité et parental, la retraite, la démission, le congédiement justifié ou la résiliation par manquement d'une entente.

Si le soumissionnaire a proposé un individu qui n'est pas un employé du soumissionnaire, le soumissionnaire atteste qu'il a la permission de l'individu d'offrir ses services pour l'exécution des travaux et de soumettre son curriculum vitae au Canada. Le soumissionnaire doit, sur demande de l'autorité contractante, fournir une confirmation écrite, signée par l'individu, de la permission donnée au soumissionnaire ainsi que de sa disponibilité. Le défaut de répondre à la demande pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

## **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes, tel que prévu par le Programme de sécurité des contrats s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de Sécurité des Contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent **tous** détenir une cote de **fiabilité** en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC
3. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
  - a. de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe B
  - b. du Manuel de la sécurité des contrats (dernière édition)

### **6.2 Énoncé des travaux**

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux qui se trouve à l'annexe « A ».

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

[2010C](#) 2021-12-02, Conditions générales - services (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### **6.3.2 Conditions générales supplémentaires**

Clause du Guide des CCUA [4013](#) 2021-11-29, Respect des mesures, des ordres permanents, des politiques et des règles sur place s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

Clauses du Guide des CCUA [A3080T](#) 2021-11-29, Exigence de vaccination contre la COVID-19.

### **6.4 Durée du contrat**

#### **6.4.1 Période du contrat**

La période du contrat est du 1 septembre 2022 au 31 août 2023 inclusivement.

#### 6.4.2 Option de prolongation du contrat

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus **quatre (4)** période(s) supplémentaire(s) de **douze (12)** mois chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte que pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins **30** jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

#### 6.5 Responsables

##### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Stephanie Luedee  
Titre : L/Spécialiste des marchés  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction : Direction générale du Dirigeant principal des finances  
Adresse : 140 Prom. du Portage, Gatineau, QC  
Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ *(À remplir à l'attribution du contrat)*  
Courriel : \_\_\_\_\_

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

##### 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est : *(À remplir à l'attribution du contrat)*

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
  
Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur (*À remplir à l'attribution du contrat*)

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

### 6.6 Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2019-01](#) du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable.

#### **Définition**

Aux fins de cette clause,

« ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la [Loi sur la gestion des finances publiques](#), L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- a. un individu;
- b. un individu qui s'est incorporé;
- c. une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou
- d. une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« pension » signifie une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la [Loi sur les prestations de retraite supplémentaires](#), L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la [Loi sur la pension de retraite des](#)

Forces canadiennes, L.R., 1985, ch. C-17, à la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, 1970, ch. D-3, à la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, 1970, ch. R-10, et à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R., 1985, ch. R-11, à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la Loi sur le Régime de pensions du Canada, L.R., 1985, ch. C-8.

### **Ancien fonctionnaire touchant une pension**

Selon les définitions ci-dessus, est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension? **Oui** ( ) **Non** ( )

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant ces renseignements, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension, figure dans les rapports de divulgation proactive, sur les sites Web des ministères, conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2019-01 et aux Lignes directrices sur la divulgation des marchés.

### **Directive sur le réaménagement des effectifs**

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui** ( ) **Non** ( )

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- c. la date de la cessation d'emploi;
- d. le montant du paiement forfaitaire;
- e. le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- f. la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;
- g. nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

## 6.7 Paiement

### 6.7.1 Base de paiement *(À remplir à l'attribution du contrat)*

L'entrepreneur sera payé **selon les taux quotidien ferme**, pour les travaux exécutés en vertu du contrat. **Les frais de déplacement et autres dépenses connexes sont inclus.** Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Catégorie de ressource	Nom (s'il y a lieu)	Taux quotidien ferme
		\$
		\$

Coût estimatif total : \_\_\_\_\_ \$

### 6.7.2 Limite de prix *(À remplir à l'attribution du contrat)*

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat ne doit pas dépasser la somme de \_\_\_\_\_ \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant de tout changement de conception, de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements de conception, modifications ou interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux. L'entrepreneur n'est pas tenu d'exécuter des travaux ou de fournir des services qui entraîneraient une augmentation de la responsabilité totale du Canada à moins que l'augmentation n'ait été autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :
  - a. lorsque 75 % de la somme est engagée, ou
  - b. quatre mois avant la date d'expiration du contrat, ou
  - c. dès que l'entrepreneur juge que les fonds du contrat sont insuffisants pour l'achèvement des travaux,selon la première de ces conditions à se présenter.
3. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.



### **6.7.3 Frais de déplacement et de subsistance - SUPPRIMÉ**

## **6.8 Instructions relatives à la facturation**

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

## **6.9 Attestations et renseignements supplémentaires**

### **6.9.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

## **6.10 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## **6.11 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2010C 2021-12-02 Conditions générales : services (complexité moyenne);
- (c) Annexe A, Énoncé des travaux;
- (d) Annexe B, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- (e) Annexe C, Base de paiement
- (f) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_. (**À remplir à l'attribution du contrat**)

## **6.12 Règlement des différends**

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « Règlement des différends ».

## ANNEXE « A » - ÉNONCÉ DES TRAVAUX

### 1.0 Titre

Services de gardiennages pour le Centre Service Canada de Marathon, Dryden et Geraldton Ontario.

### 2.0 Objectifs

Service Canada/Emploi et Développement social Canada (EDSC) requiert;

- Deux (2) agents de sécurité à son emplacement de Marathon à l'adresse suivante : 52 Peninsula Road, bureau 105, Marathon, Ontario, P0T 2E0.
- Deux (2) agent de sécurité a son emplacement de Dryden a l'adresse suivante; 119 King Street, Dryden, Ontario P8N 1C1
- Deux (2) agent de sécurité a son emplacement de Geraldton location; 208 Beamish Avenue West, Geraldton, Ontario P0T 1M0

Les soumissionnaires peuvent enchérir sur les lieux où ils peuvent fournir des services de gardiennages.

### 3.0 Énoncé contextuel

Les Centres Service Canada ont été temporairement fermés au public en mars 2020 en raison de la pandémie de COVID-19. EDSC réactive maintenant les services dans les Centres Service Canada et les bureaux des passeports tout en s'assurant que les mesures de santé et de sécurité appropriées sont en place.

Le réseau de prestation des services sera réactivé en fonction d'un nouveau modèle d'expérience de service et d'un nouveau milieu de travail physique.

### 4.0 Portée

Les agents de sécurité feront la surveiller et feront la gestion de certains changements clés. Ceux-ci comprennent, mais sans s'y limiter, la gestion du point d'accès des clients, la limitation de l'accès en fonction des rendez-vous ou de la capacité du site pour les visites sans rendez-vous, la surveillance des files d'attente à l'extérieur, le maintien de l'ordre et la communication des protocoles de santé et de sécurité à tous les clients et visiteurs.

### 5.0 Tâches

#### Exigences

#### a) Heures de travail

- Journée complète, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.
- La journée de travail comprend une pause-repas de trente (30) minutes et deux pauses-santé de quinze (15) minutes.
- La semaine de travail est de cinq (5) jours, excluant les jours fériés\*.
- Les agents de sécurité doivent informer la personne-ressource de Service Canada sur place de son arrivée et de son départ.
- L'heure de la pause repas et des deux pauses sera déterminée en concertation avec le gestionnaire du Centre Service Canada.

\* Les jours fériés sont les suivants :

- Jour de l'An
- Vendredi saint
- Lundi de Pâques
- Fête de la Reine
- Fête du Canada
- Le premier lundi d'août
- Fête du Travail
- Journée nationale de la vérité et de la réconciliation

- Action de grâce
- Jour du Souvenir
- Noël
- Lendemain de Noël

*\* Lorsqu'un jour férié tombe un jour de repos, le jour férié est reporté au jour ouvrable suivant.*

#### **b) Fonctions**

Les agents de sécurité employés dans les Centres Service Canada doivent exercer un éventail de fonctions, y compris le contrôle de l'accès et l'aide au maintien de l'ordre dans les espaces publics. D'autres fonctions concernant la sécurité.

- Un poste fixe est situé à l'entrée (zone d'évaluation de premier contact).
- Les agents de sécurité surveilleront et géreront la zone d'évaluation du premier contact, ce qui comprend la surveillance de la file d'attente des clients à l'extérieur.
- Contrôle de l'accès – La capacité maximale d'occupation sera déterminée par la direction du Centre. Service Canada fournira la liste des rendez-vous des clients (accès prioritaire pour les clients ayant un rendez-vous, accès sans rendez-vous en fonction de la capacité).
- Filtrer et surveiller les clients tout en respectant les protocoles de distanciation physique.
- Les clients qui déposent des documents sans adresser à un employé peuvent bénéficier d'un accès prioritaire en fonction de la capacité.
- Au besoin, demander aux clients de placer les documents dans un coffre sécurisé (dépôt).
- Promouvoir les protocoles de santé et de sécurité pour l'ensemble des clients et des visiteurs (distanciation physique, fourniture de désinfectant, indicateurs directionnels pour une circulation sécuritaire des clients).
- Surveiller, réapprovisionner et remplacer les contenants de désinfectant pour les mains dans la zone d'évaluation de premier contact.
- Les agents de sécurité doivent porter l'équipement de protection individuelle (EPI) fourni par le Centre ou tout autre équipement indiqué.

#### **c) Incidents de sécurité**

Les agents de sécurité ne doivent jamais avoir un contact physique avec une autre personne dans l'exercice de leurs fonctions. La seule exception est le recours à la force nécessaire pour se défendre. Ils doivent contribuer au maintien de l'ordre dans les locaux de Service Canada.

- Les incidents où des clients ne respectent pas le protocole de santé et de sécurité seront signalés au gestionnaire.
- Les incidents d'employés injurieux ou violents ou d'inconduite en public, de personnes non autorisées qui refusent de partir, de personnes aux facultés affaiblies sur les lieux, etc. seront signalés au service de police local ou au 911 en cas d'urgence.
- Les agents de sécurité doivent maintenir la surveillance des clients dont le comportement est suspect ou inhabituel. Ces incidents seront signalés dans un rapport d'événement général (voir les consignes de poste). Ces rapports seront transmis au gestionnaire qui les transmettra aux autorités compétentes.

#### **d) Évacuations**

La direction du Centre remettra les procédures d'évacuation en cas d'urgence aux agents de sécurité. Les fonctions principales sont les suivantes :

- De manière organisée, les agents de sécurité doivent s'assurer que tous les membres du public ont quitté le Centre et sont dirigés vers les sorties/cages d'escalier appropriées pour une sortie en toute sécurité.
- Les agents de sécurité sont responsables de verrouiller les portes principales du Centre et attendre les directives supplémentaires chef de service.

- Lorsque le retour dans les bureaux est autorisé, les agents de sécurité sont chargés de demander aux clients de se mettre en rang à l'extérieur du Centre et de s'assurer que les protocoles de distanciation physique sont respectés.
- Le gestionnaire du Centre évaluera l'état de préparation du Centre et communiquera avec les agents de sécurité lorsqu'il sera temps de ouvrir les portes.

**e) Livraisons et colis**

- Les agents de sécurité ne doivent pas accepter de colis ou d'articles de messagerie ou apposer leur signature pour en confirmer la réception.
- Lorsqu'un colis arrive, l'agent de sécurité en informe la personne-ressource sur place.
- Les agents de sécurité n'entreposeront pas les sacs à dos ou les sacs des clients.
- Les articles remis par le public ou trouvés par les agents de sécurité seront signalés à la personne-ressource sur place.

**f) Blessures et premiers soins**

- S'il se trouve à proximité, les agents de sécurité administreront les premiers soins et resteront avec la personne blessée. Ils demanderont à quelqu'un de téléphoner le service des urgences au 911.
- S'il s'agit d'une blessure ou d'une maladie grave et que l'agent de sécurité appelle lui-même le 911, il doit être prêt à fournir autant de détails que possible, c.-à-d. le type de blessure, l'âge, le sexe de la personne blessée, l'endroit où se trouve la personne blessée et l'accès, porte d'entrée, rue, etc. qui permet au personnel d'intervention d'urgence d'arriver le plus rapidement possible.
- Consigner les noms, les numéros de téléphone et les adresses des témoins.

**6.0 Contraintes**

- Exigences linguistiques : six (6) agents de sécurité unilingues (anglais seulement). Deux par chaque location.

**7.0 Soutien aux clients/principaux intervenants**

Service Canada prendra les mesures suivantes :

1. Donner les consignes de poste aux agents de sécurité.
2. Être responsable de l'achat et de la fourniture de tout équipement de protection individuelle (EPI) requis, qui comprend des masques à triple couche, du désinfectant pour les mains et des gants ou tout autre équipement à tous les endroits concernés pour la protection des agents de sécurité en affectation.
3. S'assurer que les emplacements concernés de Service Canada disposent d'une réception, d'une aire d'attente et d'une zone de service désignées pour l'accueil des clients.

**8.0 Lieu de travail**

Le Centre Service Canada de Marathon, situé au 52 Peninsula Road, bureau 105, Marathon (Ontario) P0T 2E0.

**9.0 Rendement et contrôle**

Le gestionnaire du Centre Service Canada veillera à ce que le travail soit accompli comme il se doit et signalera au bureau régional de la sécurité toute inquiétude ou problème.

**ANNEXE « B » - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**



Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité Unclassified

**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)  
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

**PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE**

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine <b>ESDC / Service Canada</b>	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction <b>IISEM - Ontario Region</b>
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant

4. Brief Description of Work / Brève description du travail  
Guard Services for the Marathon Service Canada Centre 52 Peninsula Rd - Ste 105 Marathon ON P0T 2E0, Dryden Service Canada Centre 119 King Street, Dryden, Ontario P8N 1C1, and Geraldton Service Canada Centre 208 Beamish Avenue West, Geraldton, Ontario P0T 1M0.

5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? / Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?  No / Non  Yes / Oui

5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? / Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?  No / Non  Yes / Oui

6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis

6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) / Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. / Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.  No / Non  Yes / Oui

6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with **no** overnight storage? / S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale **sans** entreposage de nuit?  No / Non  Yes / Oui

7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès

Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
---------------------------------	--------------------------------------	---

7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion

No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :

7. c) Level of information / Niveau d'information

PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui  
If Yes, indicate the level of sensitivity:  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?  No / Non  Yes / Oui
- Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :  
Document Number / Numéro du document :

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis
- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS<br>COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL           | <input type="checkbox"/> SECRET<br>SECRET           | <input type="checkbox"/> TOP SECRET<br>TRÈS SECRET               |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET-SIGINT<br>TRÈS SECRET - SIGINT          | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL<br>NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET<br>NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET<br>COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS<br>ACCÈS AUX EMPLACEMENTS              |   |   |  |
- Special comments:  
Commentaires spéciaux : \_\_\_\_\_
- NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.  
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?  No / Non  Yes / Oui  
If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?  No / Non  Yes / Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

**INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?  No / Non  Yes / Oui

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?  No / Non  Yes / Oui

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?  No / Non  Yes / Oui



Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité Unclassified

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC						
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	
											A	B	C				
Information / Assets Renseignements / Biens Production																	
IT Media / Support TI																	
IT Link / Lien électronique																	

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

**If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.**

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

**If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).**





Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité Unclassified

**PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION**

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Tyler Coleman		Title - Titre Senior Manager, IISEM	Signature <b>Coleman, Tyler</b> <small>Digitally signed by Coleman, Tyler Date: 2022.03.31 11:01:48 -04'00'</small>
Telephone No. - N° de téléphone 416-809-8491	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel Tyler.Coleman@servicecanada.gc.ca	Date
14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) David Holm		Title - Titre A/Manager, Project Services	Signature <b>Holm, David</b> <small>Digitally signed by Holm, David Date: 2022.03.31 10:54:59 -04'00'</small>
Telephone No. - N° de téléphone 647-327-4036	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel David.K.Holm@servicecanada.gc.ca	Date 31 Mar 2022
15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?			<input type="checkbox"/> No / <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> Non / <input type="checkbox"/> Oui
16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Stephanie Luedee		Title - Titre A/Procurement Specialist	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel NC-SOLICITATIONS-GD@hrsdc-rhdc.gc.ca	Date
17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

**ANNEXE « C » - BASE DE PAIEMENT**

**Exigences de soumission des offres financières**

- a) Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.
- b) Le soumissionnaire doit présenter sa soumission financière conformément à la base de paiement.
- c) Les soumissionnaires peuvent enchérir sur les lieux où ils peuvent fournir des services de gardiennages.
- d) Tous les prix sont en dollars canadiens.
- e) Les frais de déplacement et autres dépenses connexes sont inclus dans l'unité de mesure.
- f) Les taxes applicables sont en sus.

**Tarifs des services de sécurité unilingues (anglais seulement)**

<b>TABLEAU 1</b> <b>Première période (12 mois)</b> <b>Prix unitaires fermes – Services de gardiennage</b> <b>1 septembre 2022 à 31 août 2023</b>					
Description	Location	Unité de mesure	a) Prix unitaire ferme(s)	b) Jours ouvrés	C) TOTAL a) Prix unitaire(s) ferme(s) x b) Jours ouvrés estimés
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Geraldton SCC	Daily Per diem	\$	250	\$
<b>PRIX TOTAL POUR LA PREMIÈRE PÉRIODE</b>					<b>\$</b>

**TABLEAU 2**  
**Première période (12 mois)**  
**Heures supplémentaires approuvées – Services de gardiennage**  
**1 septembre 2022 à 31 août 2023**

Description	Location	Unité de mesure	a) Prix unitaire ferme(s)	b) Estimation des heures supplémentaires approuvées	c) TOTAL (a) Prix unitaire ferme(s) x b) Estimation des heures supplémentaires approuvées) x2
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
<b>TOTAL TAUX HORAIRE FERME</b>					\$
<b>TOTAL TAUX QUOTIDIEN FERME</b>					\$

**TABLEAU 3**  
**Première période d'option (12 mois)**  
**Prix unitaires fermes – Services de gardiennage**  
**1 septembre 2023 à 31 août 2024**

Description	Location	Unité de mesure	a) Prix unitaire ferme(s)	b) Jours ouvrés	C) TOTAL a) Prix unitaire(s) ferme(s) x b) Jours ouvrés estimés
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Geraldton SCC	Daily Per diem	\$	250	\$
<b>PRIX TOTAL POUR LA PREMIÈRE PÉRIODE</b>					<b>\$</b>

**TABLEAU 4**  
**Première période d'option (12 mois)**  
**Heures supplémentaires approuvées – Services de gardiennage**  
**1 septembre 2023 à 31 août 2024**

Description	Location	Unité de mesure	a) Prix unitaire ferme(s)	b) Estimation des heures supplémentaires approuvées	c) TOTAL (a) Prix unitaire ferme(s) x b) Estimation des heures supplémentaires approuvées) x2
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
<b>TOTAL TAUX HORAIRE FERME</b>					\$
<b>TOTAL TAUX QUOTIDIEN FERME</b>					\$

<b>TABLEAU 5</b> <b>Deuxième période d'option (12 mois)</b> <b>Prix unitaires fermes – Services de gardiennage</b> <b>1 septembre 2024 à 31 août 2025</b>					
Description	Location	Unité de mesure	a) Firm Unit Price(s)	b) Jours ouvrés	C) TOTAL a) Prix unitaire(s) ferme(s) x b) Jours ouvrés estimés
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Geraldton SCC	Daily Per diem	\$	250	\$
<b>PRIX TOTAL POUR LA DEUXIÈME PÉRIODE</b>					\$

**TABLEAU 6**  
**Première période d'option (12 mois)**  
**Heures supplémentaires approuvées – Services de gardiennage**  
**1 septembre 2023 à 31 août 2024**

Description	Location	Unité de mesure	a) Prix unitaire ferme(s)	b) Estimation des heures supplémentaires approuvées	c) TOTAL (a) Prix unitaire ferme(s) x b) Estimation des heures supplémentaires approuvées) x2
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
<b>TOTAL TAUX HORAIRE FERME</b>					\$
<b>TOTAL TAUX QUOTIDIEN FERME</b>					\$

**TABLEAU 7**  
**Troisième période d'option (12 mois)**  
**Prix unitaires fermes – Services de gardiennage**  
**1 septembre 2025 à 31 août 2026**

Description	Location	Unité de mesure	a) Firm Unit Price(s)	b) Jours ouvrés	C) TOTAL a) Prix unitaire(s) ferme(s) x b) Jours ouvrés estimés
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Geraldton SCC	Daily Per diem	\$	250	\$
<b>PRIX TOTAL POUR LA DEUXIÈME PÉRIODE</b>					<b>\$</b>



**TABLEAU 8**  
**Troisième période d'option (12 mois)**  
**Heures supplémentaires approuvées – Services de gardiennage**  
**1 septembre 2025 à 31 août 2026**

Description	Location	Unité de mesure	a) Prix unitaire ferme(s)	b) Estimation des heures supplémentaires approuvées	c) TOTAL (a) Prix unitaire ferme(s) x b) Estimation des heures supplémentaires approuvées) x2
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
<b>TOTAL TAUX HORAIRE FERME</b>					\$
<b>TOTAL TAUX QUOTIDIEN FERME</b>					\$

**TABLEAU 9**  
**Quatrième période d'option (12 mois)**  
**Prix unitaires fermes – Services de gardiennage**  
**1 septembre 2026 à 31 août 2027**

Description	Location	Unité de mesure	a) Firm Unit Price(s)	b) Jours ouvrés	C) TOTAL a) Prix unitaire(s) ferme(s) x b) Jours ouvrés estimés
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	250	\$
2 Agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tel que décrit à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures régulières (du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30)	Geraldton SCC	Daily Per diem	\$	250	\$
<b>Prix total pour la deuxième période</b>					\$

**TABLEAU 10**  
**Quatrième période d'option (12 mois)**  
**Heures supplémentaires approuvées – Services de gardiennage**  
**1 septembre 2026 à 31 août 2027**

Description	Location	Unité de mesure	a) Prix unitaire ferme(s)	b) Estimation des heures supplémentaires approuvées	c) TOTAL (a) Prix unitaire ferme(s) x b) Estimation des heures supplémentaires approuvées) x2
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Marathon CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Dryden CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits à l'annexe A – Énoncé des travaux – Heures supplémentaires approuvées (lundi – vendredi 16 :30 – 08 :29, samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux horaire ferme	\$	120 heures	\$
Services de sécurité unilingues tels que décrits dans l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures supplémentaires approuvées (samedi, dimanche)	Geraldton CSC	Taux quotidien ferme	\$	15 jours	\$
<b>TOTAL TAUX HORAIRE FERME</b>					\$
<b>TOTAL TAUX QUOTIDIEN FERME</b>					\$

<b>CALCULATIONS</b>	
<b>Prix Total Pour La Première Période +</b>	\$
<b>Prix Total Pour La Première Période D'option +</b>	\$
<b>Prix Total Pour La Première Deuxième D'option +</b>	\$
<b>Prix Total Pour La Première Troisième D'option +</b>	\$
<b>Prix Total Pour La Première Quatrième D'option +</b>	\$
<b>TOTAL PRICE FOR ALL PERIODS =</b>	\$

*Le tableau ci-dessus doit indiquer le prix pour 2 agents de sécurité unilingues (anglais seulement) tels que décrits à l'annexe A - Énoncé des travaux - Heures normales (du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30, 8 heures).*

Les services d'heures supplémentaires ne seront requis que sur demande.

## ANNEXE « D » - CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat. Les soumissionnaires peuvent soumissionner pour tous les services qu'ils sont en mesure de fournir.

Le soumissionnaire doit fournir les documents nécessaires afin de démontrer clairement qu'il satisfait à ces exigences.

Il ne suffit pas de simplement reprendre les énoncés contenus dans la demande de soumissions.

### Critères techniques obligatoires

Les soumissions qui ne satisfont pas à tous les cinq (5) critères obligatoires suivants seront déclarées irrecevables.

N° d'article	Critères d'évaluation	Satisfait/non satisfait	Remarques/notes
O-1	Le soumissionnaire <b>doit</b> conserver un permis d'agent de sécurité et d'enquêteur privé de l'Ontario pour toute la durée du contrat (une copie du certificat <b>doit</b> être fournie à la clôture des soumissions).		
O-2	Le soumissionnaire <b>doit</b> obtenir et maintenir une police d'assurance responsabilité générale comme il est indiqué à l'annexe E (une copie de la police d'assurance <b>doit</b> être fournie à la clôture des soumissions).  <i>*Le soumissionnaire <b>doit</b> indiquer dans sa proposition s'il ne possède pas une police d'assurance responsabilité générale actuellement, mais qu'il s'en procurera, et une copie de la police <b>doit</b> être fournie à la clôture des soumissions*.</i>		
O-3	Le soumissionnaire <b>doit</b> satisfaire aux exigences linguistiques décrites dans l'Énoncé des travaux (EDT).  Le soumissionnaire doit satisfaire aux exigences linguistiques en indiquant la mesure dans laquelle il répond aux exigences décrites dans l'EDT à un endroit dans sa soumission.		
O-4	Le soumissionnaire <b>doit</b> donner le nom des personnes qui détiennent une autorisation de sécurité de SPAC conformément à l'annexe B — Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS).		

	(Le nom, la date de naissance et le numéro d'autorisation de sécurité des personnes <b>doivent</b> être fournis à la clôture des soumissions).		
O-5	<p>Le soumissionnaire <b>doit</b> démontrer son expérience en présentant des exemples pertinents, références à l'appui, de la façon dont l'entreprise a rempli ses obligations contractuelles dans la prestation de services de sécurité <b>au cours des cinq dernières années ou au cours de l'existence de l'entreprise.</b></p> <p>Remarque : Chaque contrat ou exemple mentionné doit durer trois mois ou plus.</p> <p>La référence doit au moins comprendre :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) le nom de l'organisation cliente;</li><li>b) la date de début et la date de fin de la prestation de services — indiquer le mois et l'année (ou indiquer si les travaux sont toujours en cours);</li><li>c) une description de la portée des services fournis;</li></ul> <p>et</p> <ul style="list-style-type: none"><li>d) le nom et les coordonnées (numéro de téléphone, courrier électronique) d'un représentant autorisé qui peut confirmer l'information fournie par le soumissionnaire.</li></ul>		

## ANNEXE « E » - ASSURANCE RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance assurance responsabilité générale d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à **1 000 000 \$** par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité civile commerciale doit comprendre les éléments suivants :
  - a. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
  - b. Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
  - c. Produits et activités complétées : Couverture pour les blessures corporelles et dommages matériels découlant de biens ou de produits fabriqués, vendus, manipulés ou distribués par l'entrepreneur, ou découlant des activités complétées par l'entrepreneur.
  - d. Préjudice personnel : Sans s'y limiter, la couverture doit comprendre la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
  - e. Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.
  - f. Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
  - g. Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.
  - h. Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable).
  - i. Formule étendue d'assurance contre les dommages, comprenant les activités complétées : Couvre les dommages matériels de manière à inclure certains sinistres qui seraient autrement exclus en vertu de la clause d'exclusion usuelle de garde, de contrôle ou de responsabilité faisant partie d'une police d'assurance type.
  - j. Avis d'annulation : L'entrepreneur fournira à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours avant l'annulation de la police ou tout autre changement à la police d'assurance.
  - k. S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.

## ANNEXE « D » - ATTESTATION DE L'EXIGENCE DE VACCINATION CONTRE LA COVID-19

Selon la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs, tous les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission, l'attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19 jointe à cette demande de soumissions afin que leur soumission puisse être considérée davantage. Cette attestation jointe à la demande de soumissions à la date de clôture est jointe au contrat qui en découle et fait partie intégrante du contrat.

### Attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19

Je, \_\_\_\_\_ (prénom et nom de famille), en tant que représentant de \_\_\_\_\_ (nom de l'entreprise) dans le cadre de la demande de soumissions numéro \_\_\_\_\_ (insérer le numéro de la demande de soumissions), insérer le numéro de la demande de soumissions \_\_\_\_\_ (nom de l'entreprise) fournira dans le cadre du présent contrat et qui accèdent aux lieux de travail du gouvernement fédéral où ils peuvent être en contact avec les fonctionnaires seront :

- a. entièrement vaccinés contre la COVID-19;
- b. à moins de ne pouvoir être vaccinés en raison d'une contre-indication médicale certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en vertu de la *Loi canadienne sur droits de la personne*, à condition que des mesures d'adaptation et d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci; ou
- c. partiellement vaccinés contre la COVID-19 pour une période allant jusqu'à 10 semaines à partir de la date où ils ont reçu la première dose et qui font l'objet de mesures temporaires qui ont été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par le gouvernement du Canada, période après laquelle le personnel des fournisseurs satisfera aux conditions (a) ou (b) ou alors ne pourra plus avoir accès aux lieux de travail du gouvernement du Canada où ils pourraient entrer en contact avec des fonctionnaires dans le cadre de ce contrat;

jusqu'à ce que le gouvernement du Canada indique que l'exigence de vaccination contre la COVID-19 de la politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs ne soit plus en vigueur.

J'atteste que tous les membres du personnel fournis par \_\_\_\_\_ (nom de l'entreprise) ont été informés des exigences de vaccination contre la COVID-19 de la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs, et que \_\_\_\_\_ (nom de l'entreprise) a attesté qu'elle s'est conformée à cette exigence.

J'atteste l'exactitude des renseignements fournis à la date indiquée ci-dessous et assure qu'ils le demeureront pendant toute la durée du contrat. Je comprends que les attestations fournies au gouvernement du Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends également que le gouvernement du Canada considérera que l'entrepreneur n'a pas respecté ses engagements s'il découvre qu'une attestation est fautive pendant la période de soumission des propositions ou de contrat, qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré. Le gouvernement du Canada se réserve le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier l'attestation d'un soumissionnaire. Le non-respect de toute demande ou exigence imposée par le gouvernement du Canada peut constituer un manquement au contrat.



Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Facultatif

À des fins de collecte de données uniquement, veuillez apposer vos initiales ci-dessous si votre entreprise a déjà mis en vigueur sa propre politique de vaccination contre la COVID-19 ou des exigences en la matière pour ses employés. Le fait d'apposer vos initiales ci-dessous **ne remplace pas** l'obligation de remplir l'attestation ci-dessus.

Initiales : \_\_\_\_\_

Selon la politique de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement du Canada relative au personnel des fournisseurs, les renseignements que vous avez fournis seront protégés, utilisés, conservés et divulgués conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Veuillez prendre note que vous avez le droit d'accéder à tout renseignement dans votre dossier et d'y apporter des corrections, et que vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Bureau du commissariat à la protection de la vie privée concernant le traitement de vos renseignements personnels. Ces droits s'appliquent également à toutes les personnes qui sont considérées comme membres du personnel aux fins du contrat et qui doivent accéder les lieux de travail du gouvernement du Canada où ils pourraient entrer en contact avec des fonctionnaires.